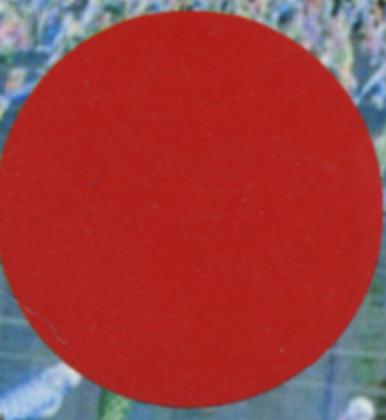


今日の日本

# ЯПОНИЯ

сегодня



Май 2010





См. стр. 12-15



4



12



22



26

# 5.2010

## Панorama

### Из истории японского транспорта

Полет над рельсами

2

4

Банковское сотрудничество:  
японские банки в России

7

Тяжеловес японской индустрии

8

Как японцу работает в Москве

10

### Нара – 1300

Самый целительный

12

### Портрет в номер

Эталонный самурай

16

### Из Киото в Эдо

Сэкигахара, Таруи и Акасака

18

Муниципальные заботы  
Большого Токио

20

### Самое-самое

Новая вавилонская

22

### 100 японских слов

Коинобори

24

Каллиграфия нам по душе

25

Цветочная палитра конца весны

26

### Ароматы японской кухни

От обеспечения калорийности  
к диетическому образованию

28

## ПОДПИСКА

ИНДЕКС 32022  
В Объединенном каталоге  
«Пресса России»



✓ По сообщениям прессы, Япония решила отказаться от пилотируемой лунной программы из-за дефицита бюджета. Разработка собственных средств доставки (ракеты-носителя и корабля) потребует около триллиона иен (11.3 млрд. долл.), поэтому Япония пока не может себе этого позволить. Отправиться к земному спутнику японцы планировали в 2025 г.

✓ В Японии изобретен новый метод безболезненного введения вакцин в организм человека с помощью высоких технологий. Профессор фармакокинетики Кандзи Такада предложил использовать для этих целей микрочип, размер которого не превышает 1,5 см в диаметре. Он содержит 300 микроигл и способен доставить в организм необходимое лекарство, не повреждая глубинных кожных покровов. Иглы проникают в кожу всего на полмиллиметра, и пациент не чувствует при этом дискомфорта, а также отсутствует кровотечение.

✓ Два коротких рассказа японского писателя Харуки Мураками стали основой либретто оперы, которая была представлена в Японии. В этом произведении иронического содержания, получившем название «Панъя Дай Сюэки, или Массовый налет на булочную», рассказывается об атаках голодных людей на булочную. Опера была создана международной творческой группой.

✓ В Японии сотрудники фирм придумали новый оригинальный способ борьбы со стрессом. Клерки начали выращивать овощи прямо в своих офисах. Урожай помидоров и стручковых бобов в цветочных горшках хоть и незначительный, но процесс ухода за растением уже помогает снять стресс от рутинной работы. В Японии уверены, что, в отличие от цветоводства выращивание овощей позволяет пройти все этапы роста и насладиться плодами своего труда.

✓ Panasonic начал продажи 3D телевизоров. Правда, купить гаджет нового поколения пока смогут только потребители в США и Японии. Подобные устройства рассчитывает выпустить на рынок и компания Sony, но только летом. Стоимость нового телевизора у разных компаний в среднем 4 тыс. долл. Погружение зрителя в трехмерный мир совершается как в кинотеатре — при помощи очков.

✓ Россия и Япония планируют этой осенью подписать соглашение об упрощении визового режима для некоторых категорий россиян при посещении ими Японии. Упрощение коснется российских студентов, предпринимателей и работников творческих профессий, на туристов оно пока не распространится.

✓ Авиакомпания «Владивосток Авиа» с марта открыла рейсы из Владивостока и Хабаровска в Токио. Ранее компания предпочитала полеты в провинциальные японские аэропорты. Полеты по каждому из новых маршрутов будут совершаться дважды в неделю на самолетах Tu-204 и Airbus A320.

✓ Исследователи из университета города Цукуба разработали робота, способного в точности воспроизводить поведение малыша. Робот-ребенок получил имя Йотаро и разработан он был для полной симуляции поведения ребенка в возрасте около 1 года. Робот приветствует физический контакт с «мамой», да и у потенциальных родителей он провоцирует ощущения, схожие с уходом за реальным ребенком. Тело Йотаро покрыто тактильным материалом, способным ощущать прикосновения, у него есть искусственные слезы, а также программа, способная анализировать окружающую обстановку, чтобы понять, когда имеет смысл плакать, а когда радоваться. Робот был создан для помощи родителям, он должен помочь им в выработке соответствующих навыков.

✓ Японская «Тошиба» завершила более чем 120-летнюю историю производства ламп накаливания. Теперь компания намерена сконцентрироваться только на производстве люминесцентных и светодиодных ламп. В Японии в настоящее время практически повсеместно, в том числе и в жилых домах, используются именно люминесцентные лампы «дневного света». Впрочем, эксперты считают, что будущее принадлежит сверхярким светодиодным лампам.

✓ Город Камакура лишился одной из своих достопримечательностей. Сильные ветра свалили легендарное дерево гинкго в синтоистском храме Цуругаока Хатимангу. Этому дереву предположительно было более тысячи лет. В 1219 г. сёгун Минamoto-но-Санэтому попал в засаду и был убит его племянником Кугё вблизи этого дерева. Полагают, что Кугё прятался за этим деревом перед нападением на своего дядю, что и послужило причиной для названия «дерево засады».

✓ Японским пользователям мобильных телефонов предложили новое развлечение — рингтоны, которые позволяют справляться с будничными проблемами, в том числе с похмельем. Целебные мелодии, как утверждается, способны менять настроение, избавлять от бессонницы. Додумался до этого ученый Мацуки Судзуки. Он уже прославился изобретением синтетического комариного жужжания, которое призвано отвадить японских подростков оточных посиделок в парках. Представитель контент-провайдера Index, который продает причудливые рингтоны, признался, что количество скачиваний говорит в пользу того, что мелодии «в какой-то степени работают». Среди новомодных рингтонов — запись, призванная провоцировать всплеск энергии у домохозяек. Последние признаются, что чувствуют повышение уровня адреналина, но заниматься домашними хлопотами все равно не спешат.

✓ В Японии многие служащие задерживаются в офисе допоздна — это считается отличным способом продемонстрировать служебное рвение и продвинуться по карьерной лестнице. Сотрудники крупных корпораций находятся на рабочем месте на 100 часов больше, чем оговорено в трудовом договоре. Ежегодно от переработки в Японии умирают около 500 человек, однако, по мнению неофициальных источников, речь идет о 10 тысячах. Правительство Японии начало борьбу с трудоголизмом. Подавляющее большинство жителей страны сейчас работают сверхурочно, а брать полный отпуск считается дурным тоном. Власти обратились к руководству японских компаний, призывая не позволять своим сотрудникам перерабатывать. Новая программа должна продемонстрировать населению, что правительство более не поощряет сверхурочную работу и настаивает, чтобы граждане отдыхали положенные им 18 дней в году, а не 8,5, как это принято в настоящее время.

✓ Компания KDDI Corporation — крупнейший телекоммуникационный оператор в Японии — разработала технологию слежки за своими сотрудниками. Технология анализирует данные встроенных в мобильные телефоны акселерометров, обобщает на центральном сервере полученные показатели и передает конечный результат на мобильный терминал клиента. С помощью новой технологии можно распознавать различные движения: ходьбу, подъем по лестнице и даже уборку помещений. В планах компании продажа аналитических систем всем желающим, к примеру, подрядчикам, агентствам по найму сотрудников. Это очень важное технологическое достижение, только вот использовать его можно по-разному. В области дистанционной медицины, например, можно отслеживать движения пациента, пытаться усовершенствовать производственный процесс, а можно организовать слежку за работниками и кадрами.

✓ В Москве открылся первый в России технический центр японской станкостроительной корпорации Okuma, которая входит в пятерку крупнейших мировых производителей металлорежущего оборудования и продает по всему миру свыше 8 тысяч станков в год. В настоящее время Okuma является производителем широкого спектра высококачественных станков с ЧПУ, отвечающих различным производственным требованиям по обточке, фрезерованию, сверлению и шлифованию. Посетители центра могут ознакомиться с новейшими станками производства Okuma, получить квалифицированную консультацию специалистов, которые помогут подобрать наиболее подходящую модель для задач клиента, соответствующую оснастку, помогут с оформлением лизинга, обеспечат обучение и сервисное обслуживание.

✓ Журнал Forbes обнародовал список стран, кулинария которых способствует долголетию. Самой здоровой признана кухня Японии. В этой стране практически нет людей с ожирением, а средний возраст жизни составляет 82 года. Затем идут кухни Сингапура и Китая, где основу питания составляет рис, а также достаточно много овощей и рыбы. В десятку попали Швеция, Франции, Италия, Испания, Греция и Южная Корея.

✓ Японские специалисты впервые в мире вырастили из стволовой клетки функционирующий внутренний орган, что стало прорывом в разработке революционных методов лечения тяжелых заболеваний. Это удалось группе исследователей Медицинского университета префектуры Нара. В ходе экспериментов был выращен фрагмент кишечника мыши. Для этого у животного была взята стволовая клетка, которую в течение шести дней размножали в специальном растворе. В итоге был получен участок кишечника, способный сокращаться для перемещения пищи.

✓ В Японии рассматривают возможность значительного увеличения использования ядерной энергии, экологически чистых технологий и природных источников энергии в рамках политики, направленной на сокращение выбросов двуокиси углерода и борьбу с климатическими изменениями. Планируется постройка четырнадцати ядерных установок, а также повышение ставки на эксплуатацию существующих с 60% до 90%. Япония также надеется сократить зависимость от других стран в своих энергетических потребностях. Правительство планирует построить восемь заводов к 2020 г. и еще по меньшей мере шесть к 2030-му. Страна готова финансировать компании, стремящиеся работать на ядерно-энергетических проектах за рубежом.

✓ Японское аэрокосмическое агентство разработало уникальный космический летательный аппарат, который приводится в движение давлением солнечного света. Разработка обошлась более чем в 22 млн. долларов. «Парусник», названный «Икаром», будет запущен в мае этого года при помощи японской ракеты-носителя H2A «Икар» отправится к Венере вместе с автоматической межпланетной станцией «Акацуки». Внешне новый корабль представляет собой квадрат со стороной длиной в 14 метров, изготовленный из сверхтонкой пленки — ее толщина в 10 раз меньше толщины волоса. В случае успеха такой же парус установят и на аппарате, который отправится к Юпитеру.

✓ В Японии силами померились роботы. В Токио прошли международные кулачные бои между машинами. Понаблюдать за азартным зрелищем ежегодно собираются десятки человек из разных азиатских государств. Электронными участниками управляют их создатели. По правилам, побеждает тот робот, которому три раза подряд удается нокаутировать соперника. Главная награда — звание чемпиона и миллион японских иен.



# ПОЛЕТ над рельсами

До сих пор помню, свою неудачную попытку сфотографировать движущийся поезд «Маглев». Приглашенных на демонстрационный пробег нового поезда выстроили на платформе. Распорядитель предупредил, что поезд появится из туннеля через несколько секунд. Все вскинули фотокамеры. Потом я испытал толчок тугой воздушной волны и... все. Как оказалось, «Маглев» уже проскочил мимо нас. Попытавшись разглядеть снимок на экране цифровой камеры, я испытал разочарование — сплошные полосы, не складывающиеся в единую картину. А у кого-то вообще на снимке получились пустые рельсы. Что ж тут удивляться? За секунду поезд на магнитной подушке преодолевает до 150 м! Привыкший к подобным результатам распорядитель рассмеялся и раздал всем заготовленные впрок фотографии.

О возможности создания наземного транспорта на магнитной подушке стали задумываться еще в первой половине XX века. До фантастических скоростей, с которыми ныне передвигаются железнодорожные экспрессы (200–300 км/час), тогда еще было очень далеко. Но и в те годы инженеры искали возможность увеличить скорость движения, максимально сократив трение. Наконец, была сформирована концепция «магнитной подушки», позволяющей с помощью электромагнитов (взаимное отталкивание одинаковых полюсов) поднимать вагон над рельсами. В 1934 году немецкий ученый Герман Кемпфер получил патент на идею «магнитоплана», но лишь в 1969-м «Трансрэпид» — четырехместную кабину на магнитной подушке — испытали в Мюнхене на трассе в 660 м. Спустя еще 10 лет по Гамбургу стал

разъезжать вагон, способный перевозить 68 человек на максимальной скорости в 75 км/час. В 1984 году транспорт на магнитной подушке people-mover стал функционировать в английском Бирмингеме, где соединил аэропорт с железнодорожным вокзалом 600-метровой линией. Скорость движения английского варианта не превышала 42 км/час.

Следующей страной, взявшейся за разработку «магнито-планов» стала Япония. За разработку конструкции ухватились представители сразу двух транспортных ведомств — железнодорожники и авиаторы, — поскольку и тем и другим хотелось держать под контролем нарождавшегося конкурента.

Авиастроители начали работать над идеей в 1974 году, оттолкнувшись от германских наработок. Свое первое детище они смогли продемонстрировать в ходе Всемирной выставки в японской Цукубе в 1985 году. Вагончики HSST неспешно перевозили посетителей из одного конца ЭКСПО в другой. Затем последовали демонстрационные поездки со скоростью 30 км/час на выставке в Кумагая (преф. Сайтама). Получив лицензию, конструкторы HSST в 1989 году устроили такие же поездки в Иокогаме со скоростью 42 км/час.

Железнодорожники выбрали несколько иную конструкцию. Вместо электромагнитной подвески они использовали электродинамическую на сверхпроводящих магнитах. В отличие от немецкого «Трансрэпид» система «Маглев» японских железнодорожников не использует схему монорельса, его поезда двигаются в канале между магнитами. Отсюда и непривычная для глаз картина рельсового пути, над которым как бы парят вагоны «Маглева». Продвижение вперед и там и тут обеспечивает линейный двигатель. Опорные магниты вделаны как в полотно пути, представляющее собой развернутый в длину статор, так и в структуру вагона — развернутый ротор. Изменение частоты



переменного тока позволяет изменять скорость, а изменение направления поля дает возможность разгоняться или тормозить. Вариант «Маглева» (это название происходит от сокращения слов «магнитная левитация») оказался более перспективным. Начав исследования в 1969 году, его разработчики десять лет спустя достигли на демонстрационном участке дороги в преф. Миядзаки скорости в 517 км/час. Это уже было принципиально новым шагом в развитии наземного транспорта.

К сожалению, пожар, случившийся в 1991 году, не только уничтожил испытательный поезд, но и отбросил назад разработчиков. Новый испытательный полигон длиной 20 км был построен в гористой местности в преф. Яманаси. Почему было выбрано это место? Проектировщики «Маглева» заглядывали в будущее. Их предложение предусматривало строительство линии скоростного транспорта, гораздо более быстроходного, нежели экспрессы «Синкансэн», между Токио и Нагоей. Участок в



Яманаси мог стать составным отрезком этого пути. При поддержке Министерства транспорта испытательная линия заработала в апреле 1997 года.

Уже через три года эксперты признали практическую возможность скоростного транспортного сообщения на базе «Маглева». Было подсчитано, что поезда на магнитной подушке смогут доставлять пассажиров из столицы в Нагою за 40 минут. В дальнейшем двухпутную линию можно было бы продлить до Осаки. Как бы в подтверждение этих расчетов состав «Маглева» в 2003 году развил скорость в 581 км/час, тем самым превысив рекорд, установленный на рельсах скоростным поездом TGV (574,8 км/час).

Особенностью нового вида транспорта является его повышенная требовательность к рельефу пути — отсутствию резких подъемов и спусков, а также крутых поворотов. Конечно, можно было провести линию «Маглева» по узкой равнинной части суши вдоль Тихого океана рядом с уже существующей же-

лезнодорожной линией Токайдо. Но подобное дублирование привело бы только к обостренной конкурентной борьбе, мало что добавив к удобствам пассажиров. Линию Токио—Нагоя—Осака решено было провести через горы, построив необходимые для этого тунNELи и мосты. Это заметно удорожило смету строительства.

Первый участок Токио—Нагоя предполагается ввести в



строй к 2025 году. На это запланировано потратить около 45 млрд. долларов. Удастся ли стране, чья экономика изрядно пострадала от мирового кризиса, изыскать такие средства? Пока сказать трудно. Но уже сейчас строители намерены переложить часть расходов на местные власти. В каждой префектуре, через которую пройдет линия поездов на магнитной подушке — Канагаве, Яманаси, Нагано и Гифу, — предполагается построить по одной станции. Больше нельзя — каждая остановка удлиняет путешествие на 6 минут, а все вместе — на 24 минуты. Выбор места определят спонсоры — то есть местные власти. Им и решать, пройдет линия через административный центр префектуры, через индустриальную зону или через «спальные районы». Важно, чтобы новая станция вписалась в уже существующую транспортную инфраструктуру — имела пересадки на поезда, городские электрички, автобусы. Конечно же, это даст толчок развитию прилегающей к станции зоны. Но оправдаются ли затраченные усилия и средства? Так ли уж принципиальна разница между скоростями «Маглева» и «Синкансэна» с учетом остановок? Доступны ли по цене будут проездные билеты? Ведь если железнодорожная линия «Синкансэна» привлекает не только деловых людей и туристов, то на интерес последних можно рассчитывать лишь первое время. Поездка в «Маглеве» не обещает зрелищных удовольствий. Около 80% всего пути пройдет в туннелях. Пассажирам будет казаться, что они добираются до цели по очень-очень длинной линии метрополитена. Магнитные наводки в поездах «Маглева» могут отрицательно сказаться на работе электронных часов и даже кардиостимуляторов. Стоит ли рисковать?

Иными словами, у проекта есть плюсы и минусы, над приемлемым балансом которых еще предстоит поработать.

Л. Махов

# БАНКОВСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ЯПОНСКИЕ БАНКИ В РОССИИ

Первым в 1999 году свою дочернюю компанию в Москве с двумя отделениями на Дальнем Востоке — в городах Хабаровске и Южно-Сахалинске — открыл небольшой, по японским меркам, провинциальный банк «Мичиноку» (из северной префектуры Аомори).

Причем этот кредитный институт занялся не только обслуживанием юридических лиц, но и вышел на розничный рынок, начал операции по ипотеке и автокредитованию. Далее он стал участником российской системы страхования вкладов населения.

Но масштабы его деятельности были относительно невелики. Так, по некоторым оценкам, в 2005 году в России «Мичиноку» имел около 10 тыс. депозитных счетов, на которых депонированы 43 млн. долларов, 246 ипотечных кредитов на 5 млн. долларов и пакет автокредитов на такую же сумму. Рублевые вклады этот банк привлекал на срок от 1 до 3 месяцев под 5%, а ипотечные кредиты выдавались под 8%. Тем не менее, бизнес этот привлек внимание гигантского японского банка «Мидзухо», который в 2008 году купил у «Мичиноку» его российскую дочку, по разным оценкам, за 2–7 млрд. иен.

Другой крупнейший банк «Токио-Мицубиси ЮФДжей» открыл в Москве дочернюю фирму в 2006 году. Однако уже с начала 90-х годов это кредитное учреждение имело свое представительство в России. Еще ведущий банк — «Сумитомо Мицуй», открыв в Москве в 2005 году свое представительство, в 2009 году преобразовал его в дочернюю компанию. За этими финансовыми гигантами в Россию потянулись региональные банки. Так, «Хоккайдо гинко» в 2009 году открыл свой представительский офис в Южно-Сахалинске. Представительством в Москве, с начала 90-х годов, также располагает государственный Японский банк международного сотрудничества.

Однако есть банки, которые заметно отличаются от коммерческих банков по своему статусу и по характеру деятельности. Собственно говоря, это не чисто японские организации. Так, например, с начала 90-х годов в России действует инвестиционно-брокерская компания «Номура». Свой дочерний банк в Москве учредила и автомобильная корпорация «Тойота».

Но обе корпорации представлены в Москве не напрямую, а через европейские филиалы. Например, «Номура» — через свое британское отделение. А автомобильный концерн представлен ответвлением германского филиала японских финансовых структур, которые входят в группу «Тойота». Это обстоятельство, в частности, говорит о том, что на первом этапе проникновения в Россию упомянутые корпорации с финансовой точки зрения пока рассматривают этот рынок как периферийный.

Название	Дата выдачи лицензии	Уставной капитал (млрд. руб)
ЗАО «Тойота банк» АКБ «Мичиноку Банк (Москва)» (ЗАО)	14.12.2006 06.02.2003 <small>(в 2008 г. приобретен банком «Мидзухо»)</small>	1,36 1,0
ЗАО «Банк оф Токио-Мицубиси ЮФДжей (Евразия)»	17.08.2006	2,918
ЗАО «Мидзухо Корпорэйт Банк (Москва)»	08.04.2008 <small>(бывший «Митиноку Банк»)</small>	1,0
ЗАО «Сумитомо Мицуй Рус Банк»	10.06.2009	1,6

Вместе с тем пример «Тойота» демонстрирует стратегию японских фирм по входению на российский рынок. Так, на первом этапе импорт их продукции носил случайный характер. В крупных проектах японским корпорациям оказывали содействие давно обосновавшиеся в Москве универсальные торговые фирмы. Благодаря колossalным масштабам они также способны выполнять финансовые функции по торговому кредитованию.

Далее производственные фирмы вносят элемент организованности в образовавшийся рынок путем создания собственной дилерской и сервисной сети. По мере роста объема продаж японцы переходят к созданию производства в стране их экспансии. Наконец, для дальнейшего расширения продаж товарной продукции и организации индуцированных финансовых потоков в страну приходят банки. В ФРГ, например, банк «Тойота» активно участвует в реализации 40% от общего числа продаваемых в этой стране автомобилей.

«Тойота» предпочла создать собственную финансовую структуру для того, чтобы обеспечить своим клиентам высокий уровень обслуживания по собственным стандартам. И одновременно финансировать свою дилерскую сеть, сделав ее независимой от сторонних банковских структур. Кроме того, перед фирмой встанет задача локализации производства в Санкт-Петербурге, то есть приближение изготовления комплектующих автомобильных изделий к сборочному производству. А это означает, что за «Тойотой» в Россию со своим производством могут потянуться другие компании, которые являются потенциальными клиентами корпоративного банка.

Таким образом, присутствие японских банков в России говорит о том, что экспансия японских товаропроизводителей на российский рынок вышла на качественно новый виток развития.

А. Б.

# PRODUCT CATEGORIES



**MITSUBISHI**  
HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Our Technologies, Your Tomorrow

# ТЯЖЕЛОВЕС японской индустрии

История компании «Мицубиси Хэви Индастриз», как справедливо отметил предыдущий глава московского представительства господин Ито на презентациях компании, — это история существования и развития тяжелой промышленности Японии, и даже более — история развития новейшей японской экономики. Иными словами, изучая японскую историю, можно смело делать предположения о том, что же происходило в недрах «Мицубиси Хэви» в ту пору. Точно так же накладывались на историю страны и процессы, характерные для развития «Мицубиси».

Начало этой, ныне одной из наиболее консервативных японских компаний, было положено, как ни странно, голландскими инженерами, прибывшими на острова по приглашению сёгуната для возведения в Нага-

саки судоремонтного завода. Закрывшаяся от внешнего мира на века Япония начинала осознавать неизбежность вовлечения в общемировые дела. Сельскохозяйственная страна с заливными рисовыми полями,

маленькими ремесленными мастерскими и пусть даже острыми самурайскими мечами как будто проснулась в новом мире после вековой дремы, оглянулась вокруг и увидела направленные на себя пушки линкоров. Пришлось быстренько отгонять сон и вооружаться до зубов (которые в тот период женщины еще чернили для красоты).

Итак, голландские инженеры прибыли в портовый городок и приступили к строительству литейного цеха. (Кстати, при строительстве использовался самый старый в истории про-

мышленный станок, появившийся на японском архипелаге. Завезен он был из Голландии по заказу сёгуната, а теперь хранится в музее завода и считается с 1997 года национальным культурным достоянием.) К 1861 году литейное производство превратилось в металлургический заводик. А в 1868 году сёгунат прекратил свое существование, и власть возвратилась к императорскому дому и назначенному им правительству. Было принято решение об ускоренной модернизации, индустриализации экономики страны. Завод в Нагасаки не был оставлен вниманием — в 1879 году было закончено строительство первого сухого дока и началась история военного флота Японии.

Правительство Мэйдзи проводило политику передачи предприятий, созданных государством, в частные руки, или, если использовать уже привычный для нас термин, их приватизации. Первоначальные вложения и риски были позади, предпринимателям оставалось развивать и преумножать. 7 июля 1884 года повезло господину Ятаро Ивасаки, а после его смерти в феврале 1885 г. — его младшему брату Яносукэ Ивасаки. Литейные мощности и док в Нагасаки были переданы их компании «Юбин Кисэн Мицубиси» (если дословно, то Пароходные перевозки «Мицубиси»). Этот день считается официальной датой основания финансово-промышленного гиганта «Мицубиси» и его цент-

ральной компании — «Мицубиси Хэви Индастриз».

История бизнеса семьи Ивасаки началась, когда Ятаро смог разбогатеть на финансовой реформе нового правительства. Вводилась единная валюта для всей страны, а старые деньги, свои для каждой провинции, изымались — правительство их выкупало. Предприимчивый Ятаро разобрался в сути реформы (не без помощи осведомленных людей), скрупил старую валюту на выгодных условиях и обменял на новую. Упразднение провинций и появление префектур оказалось для Ятаро удачным не только поэтому. Компания «Цукумо сёкай», которой первоначально он только управлял от имени властей провинции Тоса, стала его собственностью к 1871 году, а в 1873-м в ее названии появилось ныне известное во всем мире слово «Мицубиси» — в переводе «Три ромба». Сначала ромбики были черными и располагались друг под другом, так что логотип напоминал скорее трехъярусную пагоду. Получилось это путем совмещения гербов двух семей — клана Ямаути, владык провинции Тоса и клана Ивасаки.

Тем временем для Японии начался период военной экспансии. И опять Ятаро Ивасаки на коне. Это если использовать фигуральное выражение, в действительности же он на корабле и занимается перевозкой войск на континент и обратно, а также торговлей и доставкой всего необходимого для японской ар-



Ивасаки Ятаро — основатель компании

мии — поначалу даже монопольно. Компания богатела, связи с правительством крепли. Неудивительно, что верфь в Нагасаки досталась ей. Потребности армии росли, и «Мицубиси», продолжая развитие судостроительного бизнеса, строя новые верфи, попробовала себя и в новых сферах: сначала это добыча полезных ископаемых, а затем и автомобильный, и воздушный транспорт, электроэнергетика, финансы и многое другое. Возрастало военное и экономическое могущество страны — «Мицубиси» превращалась в одну из крупнейших японских компаний.

После поражения во Второй мировой войне страна была оккупирована американскими войсками, проводились крупномасштабные реформы всех сфер существования общества и государства. Для ослабления агрессивного соседа экономически оккупационные власти издали закон о расформировании знаменитых дзайбацу — финансово-промышленных групп, одной из которых была «Мицубиси», и компаний с таким именем стало три: Западно-Японская, Центрально-Японская и Восточно-Японская. Но появление коммунистического Китая заставило США пересмотреть свою азиатскую политику. Страна восходящего солнца превратилась в их главного партнера в регионе, противовесом Поднебесной. Были отменены по-



Металлургический завод в Нагасаки в самом начале эпохи Мэйдзи

давлявшие экономическое развитие Японии законы, посыпались военные заказы, и «Мицубиси Хэви Индастриз» восстал как Феникс из пепла. В 1964 году произошло слияние трех компаний и начался новый путь «Мицубиси» к завоеванию мира, но теперь уже при помощи новейших технологий и высочайшего качества продукции.

Сегодня компания — один из ведущих мировых производителей тяжелого оборудования в мире. Среди более 700 видов различной продукции — круизные лайнеры и суда по перевозке сжиженного природного газа (сахалинские Grand Aniva и Grand Elena — дело их рук), атомные станции, солнечные батареи (газовая турбина «Мицубиси» используется в проекте реконструкции Краснодарской ТЭЦ, осуществляемого в том числе и для нужд Олимпиады в Сочи), мусоросжигательные заводы, полиграфическое оборудование, парки аттракционов, ракеты и многое другое.

Можно спросить, а как же автомобили? Автомобили — это совершенно другая компания, и имя ей — «Мицубиси моторз». Не-

Капитал	265,6 млрд. иен
Портфель заказов	3 268,7 млрд. иен
Объем продаж	3 375,6 млрд. иен
Заводы (в Японии)	9
Научно-исследовательские центры	6
Кол-во сотрудников (неконсолидиров.)	33 614

Данные на 31 марта 2009 г.

Средний курс иены за период с 1.04.08 по 31.03.09: 1\$ = 100,6 иен

возможно до бесконечности расширять сферы бизнеса, особенно в условиях усиления мировой конкуренции — приходится специализироваться на конкретном направлении. «Мицубиси моторз» была выделена в отдельную компанию в 1970 году, еще раньше, в 1921 году, появилась «Мицубиси Электрик». Все они, как и еще пара десятков компаний, до сих пор входят в финансово-промышленную группу «Мицубиси», но связи между ними все слабее. Торговый дом «Мицубиси» легко предлагает клиентам продукцию компаний Hitachi и Toshiba, а «Мицубиси Хэви» за-просто идет на тендер с торговым

домом «Сумитомо». Общие, только теперь уже красные ромбики — фонарики (или даже бриллианты?) мировой экономики.

Тем, кто будет в Японии и захочет поближе познакомиться с компанией и ее продукцией, рекомендуем посетить зал основных достижений «Мицубиси» в столичном здании головной компании, а в Иокогаме — промышленный музей «Мицубиси Минато мирай», созданный в 1994 году для того, чтобы дети, да и взрослые, могли в игровой интерактивной форме познакомиться с достижениями японской науки и техники.

Анна Кириллова

## КАК ЯПОНЦУ работает в Москве

Вот что рассказал нашему корреспонденту г-н Миура БУНТА, глава представительства компании «Мицубиси Хэви Индастриз» в Москве.

— Как вы стали представителем «Мицубиси Хэви»?

— Вообще я в «Мицубиси Хэви» оказался случайно. Всегда хотелось работать с иностранцами, за рубежом. Я и университет окончил иностранных языков — в Кобе. В университете был выбор — учить английский, испанский, китайский или русский. На русский желающих было меньше всего, поэтому и критерии отбора были помягче. Так я стал русистом.

Как известно, лучший способ закрепить языковые знания, — устроиться в торговую фирму. Так я стал сотрудником компании «Ниссё Иваи». Но в начале 2000-х для компании настали непростые времена. Было вообще непонятно, сумеет ли она устоять в условиях жесточайшей финансовой бури. В 2003 году мне исполнилось 40 лет, появилась дочка — Котохо. В те дни я начал считать: когда мне будет 60, ей будет 20 — придется чем-

то кормить. И тут позвонил знакомый из «Мицубиси Хэви» и предложил: иди к нам — и до пенсии вниманием компании ты обеспечен. Я недолго думал. И рад, что так получилось, можно сказать, повезло. Больше всего в «Мицубиси Хэви» мне нравится, что здесь нам помогают, заботятся о нашем здоровье, о здоровье наших семей. И сама работа в компании-производителе интереснее, насыщеннее, чем в сугубо торговой фирме. Ответственность другого уровня. И еще один важный момент — вряд ли «Мицубиси Хэви» когда-нибудь обанкротится.

— По японским меркам вроде бы смена места работы — это уже на грани приличий?

— Не в моем случае. «Ниссё Иваи» терпела огромные убытки, сотрудников увольняли. Из

90 человек, которые пришли в компанию в один год со мной, в штате оставалось всего 30. Мое му добровольному уходу были только рады.

— Расскажите о значении российского рынка для компании. Какие проблемы стоят перед вами, каковы перспективы, планы?

— Главная проблема при работе на российском рынке — это то, что в этой стране нет людей, способных самостоятельно принимать решения, кроме Путина, наверное. Поэтому нет развития, продвижения. А уж если там начинают что-то решать, то это идет вразрез со всеми законами логики. Страшновато. А для «Мицубиси» главная проблема, что никто не знает российского рынка, не понимает, что тут происходит.

Доля продаж компании, приходящаяся на российский рынок, — всего 2%. Ну, считайте сами: за прошлый финансовый год общий объем продаж «Мицубиси Хэви» составил примерно 3 трлн. иен, из них на Россию пришлось всего 60 млрд. Сейчас мы работаем по двум основным направлениям: продукция для компаний розничной торговли и оборудование для энергетического и нефтегазового сектора. Мы поставляем газовую турбину на Краснодарскую ТЭЦ, строим химический завод в Татарстане, производим компрессоры для газопрекачивающих станций «Газпрома». Надеюсь, проекты с судами СПГ для перевозки российского газа с северных шельфовых месторождений будут осуществляться... через некоторое время. Если сравнивать, например, с другими странами БРИК (Бразилией, Индией и Китаем), то для компаний по значимости ведения бизнеса Россия пока на последнем месте.

Представительство в Москве было открыто в 1986 году, и с тех пор продажи неуклонно росли, только нынешний финансовый год, видимо, будет первым отклонением от тенденции. В ближайшее будущее мы смотрим оптимистично, но трезво при-



этом. Надеюсь, удастся увеличить объем продаж таких товаров, как промышленные кондиционеры, вилочные погрузчики для предприятий розничной торговли, усилить позиции компании в этом сегменте. За счет подобной продукции необходимо обеспечить стабильный доход — в районе 10–20 млрд. иен. А что касается крупных проектов... Я считаю, если будет 1–2 крупных заказа в год, это уже очень неплохо. В более отдаленной перспективе значение российского рынка будет повышаться. Постепенно о нас узнают все больше компаний и потребителей. Здесь есть множество интересных проектов. Я вижу, что и интерес к России в головной компании тоже растет.

— А какие, кроме работы, у вас жизненные интересы?

— Обожаю спорт. В любых его проявлениях. Больше всего, конечно, бейсбол. С детства мечтал стать профессиональным бейсболистом... До самого окончания школы думал, что так и получится, а потом пошел учить русский язык... Другими видами спорта тоже интересуюсь. На разных соревнованиях, на Олимпиадах всегда болею за Россию. Жаль, что на последних Играх не очень получилось... Но у русских большой потенциал. И, кстати, не только в спорте. Например, в фундаментальных научных ис-

следованиях Россия очень сильна. А на Летних Олимпийских играх в легкой атлетике победить чернокожих спортсменов из белых могут только русские. Немцы тоже стараются, но как-то не очень получается. Русские борцы тоже очень сильные.

— А как вам русская кухня?

— Русская кухня? М-м-м... Из любимого — пиво, водка, селедка. А вот борщ и пирожки — если дают, я в общем-то ем. К сожалению, с русской культурой как-то не сложилось. Достоевского «Преступление и наказание» читаю по-японски третий год — думаю, время сдается. На балет тоже не хожу — не мое. Хотя мое имя — Бунта — состоит из двух иероглифов, и первый «бун» — от слова «бунка» (культура). Это потому, что я родился на следующий день после Дня культуры национального праздника в Японии. То есть по первоначальному замыслу я должен бы больше интереса проявлять к культуре.

А жить в России хорошо. Тут все есть. Жена и дети тоже счастливы. Жена в последнее время все говорит, хочу говорить по-русски. А я ей — так давай, занимайся! И вообще русские все отличные люди. Во всяком случае те, с кем мне довелось общаться, работать. Хорошая у вас страна. Мне тут нравится.

Интервью брала  
Анна Кириллова



# САМЫЙ ЦЕЛИТЕЛЬНЫЙ

Каждый из храмов Нары — синтоистских и буддийских, — возведенных в далеком прошлом и сумевших сохраниться до наших дней, это поистине драгоценный камень в короне древней столицы Японии. У каждого из святилищ есть свои архитектурные особенности, свои неподражаемые черты. Но все они едины в своем предназначении — они были призваны исцелять тела и души прихожан от всяческих болезней и освобождать от забот. И в этом смысле роль храма Якусидзи особенно велика.

В древней Японии не было своих больниц, своих врачей. Само искусство врачевания к тому времени еще не вышло за рамки шаманства. Поэтому универсальным средством оздоровления души и тела считалось посещение религиозного храма. А для людей богатых и властных — не только визит к священнослужителю и принесение даров божествам, но и возведение нового храма.

Так и случилось в 680 году, когда серьезно захворала люби-

мая супруга императора Тэмму (он правил страной с 672 по 686 г.). Не ведая иных способов борьбы с болезнью, император повелел построить буддийский храм, посвященный Яуси Нёрай — исцеляющей ипостаси Будды. Храм был немедленно заложен рядом с дворцом во временной столице Фудзиваракё в районе Асука, но строительство затянулось. И достраивать его пришлось уже не императору, к тому времени покинувшему этот мир, а его выздоровевшей жене,

вступившей на престол под именем императрицы Дзито (годы правления 686–697). Но и императрица не дождалась окончания стройки. Храм Якусидзи (храм Исцеляющего Будды) был завершен в 698 году, то есть спустя год после очередной смены правителя на троне.

В 710 году новая императрица Гэммэй (годы правления 707–715) решила перенести свой дворец из Фудзиваракё километров на 30 севернее. Старую столицу забросили и стали обосновываться на новом месте. Императорскому двору понадобился духовный заступник в образе Исцеляющего Будды. И вот в 718 году на радость сменившей Гэммэй новой императрицы Гэнё (правила с 715 по 724 г.) в Хэйдзёкё (соврем. Нара) возник красавец храм, посвященный Яуси Нёрай. Старый храм Якусидзи остались на месте, где он и простоял еще целый век, а в новой столице построили более роскошный Якусидзи, куда перенесли намоленные сокровища. Общая планировка храма осталась прежней, заимствованной



из Кореи. Между двумя пагодами на одной оси были построены два зала — Кондо (молельный) и Кодо (для проповедей). Однако на японской земле приоритет этих сооружений несколько изменился. На родине буддизма главные духовные сокровища храма заключались в пагодах или ступах (например, косточка самого Будды, заложенная в основании башни и символизирующая его личное присутствие в храме). Но в Японии и, в частности, в храме Якусидзи главенствующая роль перешла к Кондо, где воздвигли главную святыню

храма — скульптурное изображение буддийской Триады, изваянное еще в 697 году. В центре — фигура Исцеляющего Будды, а по бокам скульптурные изображения двух Бодхисаттв: справа — Никко, слева — Гакко, олицетворяющие, соответственно, Солнечный и Лунный свет, что в свою очередь означало, что Будда готов слушать обращенные к нему мольбы и днем и ночью.

Конечно же, доступ в храм был открыт для всех людей. Но вот пользоваться целительной помощью Якуси Нёрай было позволено в основном и прежде

всего аристократам, принадлежавшим к императорскому дому. Ведь священнослужители храма толковали предназначение божественных скульптур расширительно. Дескать, помимо обычного врачевания Триада обеспечивала безопасность самого императора и его государства. Об этом свидетельствует и лик Будды, несколько высокомерный, что заставляет сомневаться в его внимании к простым богомольцам. Скорее он действительно озабочен делами государственного масштаба. Таким образом, храм, предназна-



ченный стать для жителей столицы поликлиникой, если допустимо такое сравнение, стал, продолжив это же сравнение, своеобразной кремлевкой, ориентированной исключительно на VIP-обслуживание.

Когда-то фигуры Триады сверкали позолотой. Но после пожара 1528 году золотой цвет уступил место глубоким оттенкам черного. Восстановливать первоначальную блистательную палитру не стали. Ведь и в таком виде Якуси Нёрай обеспечивает здоровье и долголетие. Экскурсоводы не преминут обратить

внимание посетителей на характерные особенности скульптуры. Якуси Нёрай обычно изображают с горшком в руках, в котором хранятся всякие лечебные снадобья. Исцеляющий Будда из нарского храма Якусидзи ничего в руках не держит. Зато он сидит на целом сундуке с медикаментами. Сам этот сундук весьма примечателен. В его оформлении можно усмотреть орнаментальные элементы, свойственные сразу нескольким цивилизациям. Верхний край ящика обрамляет изображение виноградной грозди (сугубо гре-

ческая особенность), на боковых гранях — изображения лотоса (свойственные для Средней Азии, точнее — Персии), сгрудившихся под аркой варваров (чисто индийская примета), а также анималистические рисунки на каждой боковине сундука — дракон (восточная поверхность), феникс (южная), тигр (западная), черепаха (северная), — без которых немыслимы храмы Китая. Таким образом, божественный сундук воплощает в себе целую гамму заимствований, обогативших культуру Японии благодаря Великому шелковому пути, что в

древности соединял страны Европы и Азии. По этому пути с востока на запад и в обратную сторону перемещались не только тюки с шелком, чаем и другими драгоценными товарами, но и идеи, знания.

Если доступ к Исцеляющему Будде, восседающему в Кондо, для простолюдинов был ограничен, то лечебные возможности храма Якусидзи этим не исчерпывались. Роль всемогущей целительницы, доступной для любой мольбы о помощи, взяла на себя скульптура Сё Каннон — Богини милосердия. Для нее в 717–724 годах был построен Восточный зал (*Toиндо*). В 1285 году здание было перестроено в национальном архитектурном стиле *ваё*. Чтобы сохранить деревянное сооружение от сырости, *Toиндо* возвели на сваях. Каннон не отказывала в помощи никому из страждущих, и потому особо почиталась жителями Нары. Ее с четырех сторон охраняют Божественные короли. В их облике тоже можно углядеть влияние различных культур стран Востока. Изначально охрану священных мест в Индии поручали могучим дэвам, караулившим подступы к священной горе Шумеру — центру Вселенной. В Китае буддийские дэвы восприняли черты четырех богов, охраняющих углы мира. Каждому из них была свойственна своя раскраска — зеленая для восточного стражи, красная — для южного, белая — для западного и черная — для северного. В эти цвета раскрашены лица и четырех Божественных королей, окружающих статую Богини милосердия в храме Якусидзи.

Все сооружения храма Якусидзи за прошедшие 13 веков не раз страдали от пожаров. Утраченное восстанавливали, причем неоднократно. Во время реставраций что-то из первоначальных проектов исчезало, что-то обретало новые формы. И лишь Восточная пагода Якусидзи достойно перенесла все лихолетья. Ныне — это единственное деревянное сооружение в Японии,



которое уверенно датируется самым началом VIII века. Она пользуется статусом Национального сокровища. Несмотря на свой почтеннейший возраст, а может быть, именно благодаря ему, пагода не потеряла своей красоты и изящества. *Toto* (так по японски именуют Восточную пагоду) имеет в высоту 33,6 м — всего три яруса. Но выглядит она так, что можно насчитать шесть этажей. Дело в том, что под каждой из трех основных крыш, обязательных для каждого яруса, существует еще по дополнительному навесу, размером

поменьше. Эта архитектурная конструкция настолько точно сбалансирована, что применительно к Восточной пагоде Якусидзи искусствоведы привыкли использовать термин «застывшая музыка». Крышу пагоды украшает 10-метровое бронзовое навершие, сочетающее в себе различные элементы буддийского символизма.

Существовала и Западная пагода. Она была разрушена в годы феодальных междуусобиц 1528–1531 годов. Восстановить ее удалось лишь в 1981 году.

А. Лазарев



# Эталонный самурай

Есть в средневековой истории Японии небольшой по длительности период, известный как реставрация Кэмму (1333–1336). На протяжении этих четырех лет император Го-Дайго сумел вернуть себе всю полноту власти, ликвидировав опеку, которую установили над императорским домом военные правители страны — сёгуны, ставка которых находилась в городке Камакура. Сёгуны в это время выдвигались из рода Ходзё, наиболее могущественного в то время феодального клана. Так что борьба Го-Дайго за возвращение себе полноты власти была его борьбой с господством клана Ходзё.

**В** годы реставрации Кэмму на исторической арене Японии появился необыкновенно яркий персонаж — глава небольшого самурайского клана Масасигэ Кусуноки (?–1336).

О ратных делах Кусуноки мы узнаем из известной военной хроники «Тайхэйки», рассказывающей о событиях первой половины XIV века. Вот как изображает хроника обстоятельства знакомства императора Го-Дайго с Масасигэ Кусуноки. Это случилось в 1331 г., когда император Го-Дайго еще только собирал под свои знамена всех недовольных военным правлением клана Ходзё. Его тайные планы были раскрыты доносом одного из придворных, отправленного в Камакуру. Опасаясь ареста, Го-Дайго вместе со своим двором удалился из Киото в монастырь на горе Касаги у Нары.

«Как-то он задремал в горестных раздумьях, — повествует хроника, — и ему привиделся сон, что удачу ему принесет нечто, связанное с камфорным деревом кусуноки. Когда рассвело, он вызвал монаха и спросил: “Есть здесь где-нибудь воин по

имени Кусуноки?” Монах ответил, что в соседней провинции Кавати (ныне часть префектуры Осака) имеется небольшой самурайский клан Кусуноки и возглавляет его Масасигэ. Император приказал немедленно позвать его».

Масасигэ Кусуноки встретился с Го-Дайго, сумел убедить императора в успехе его борьбы, а также в том, что именно он, Масасигэ, обеспечит ему успех. Кусуноки вернулся в свою родную крепость Акасака на склоне горы в провинции Кавати и начал готовиться к борьбе.

Крепость Акасака даже отдаленно не напоминала каменные замки крупных феодалов. Это был обычный дом, обнесенный двумя рядами деревянного частокола и окруженный нешироким рвом с водой. По периметру были сооружены деревянные вышки для лучников. Под началом Кусуноки находилось не более 500 конных воинов. Вступать в открытые схватки с отрядами сёгуната, в разы превосходившими по численности силы Кусуноки, было бессмысленно. Поэтому ему приходилось уповать на военные хитрости.

Между тем император Го-Дайго был схвачен в горах воинами, верными сёгунату. Его объявили низложенным и отправили в ссылку на далекий остров Оки в Японском море. На трон был возведен послушный сёгуну император Когон, представивший другую ветвь императорской семьи.

Однако Го-Дайго не признал себя низложенным. Покидая Киото в 1331 г., он захватил с собой регалии императорской власти (меч, зеркало и яшмовые подвески). Обладание настоящими регалиями давало ему основание считать себя подлинным носителем императорской власти и не прекращать борьбу за трон. Однако у Го-Дайго не было крупных самурайских дружин, поэтому его сторонники вели партизанскую войну с сёгунатом. Эта тактика и принесла славу Масасигэ Кусуноки. Он изматывал силы сёгуната, непрерывно атакуя противника мелкими группами своих воинов. За это их называли «воинами, прячущимися в траве».

Вот некоторые эпизоды обороны крепости Акасака, упомянутые в хронике «Тайхэйки».

Мы уже отмечали, что крепость была обнесена двумя рядами частокола. Так вот, первый ряд представлял собой ловушку, придуманную Кусуноки. Его несущие столбы были заранее подпилены, и частокол держался на соломенных веревках. Когда во время штурма нападавшие начали забираться на него, веревки, по знаку Кусуноки, были обрублены и частокол повалился, придавив собой нападавших.

По приказу Кусуноки были изготовлены чучела, наряженные в самурайские доспехи. В течение нескольких ночей их тайно выносили за стены крепости и устанавливали в местах, заранее пристрелянных лучниками. По утрам воины Кусуноки шумно имитировали вылазки, и когда нападавшие, не разобравшись что к чему, бросались на чучела, то попадали под перекрестный огонь лучников и несли большие потери. И только тогда, когда напа-

давшим надоело реагировать на имитации вылазок, воины Кусуноки совершили неожиданное нападение на лагерь противника, завершившееся полным успехом.

Мастерски был организован Кусуноки и уход из крепости Акасака, когда там закончились запасы продовольствия и питьевой воды. Его воины вырыли в крепости большую яму, в которую снесли тела убитых, и приготовили все для их сожжения. Затем они глубокой ночью незаметно ушли из крепости через лагерь противника. После этого воин, специально оставленный в крепости, поджег ее. Разбуженные пожаром, нападавшие ворвались в крепость и, обнаружив в ней только обгорелые тела, решили, что защитники крепости, включая Кусуноки, не желая сдаваться, совершили самоубийство. А тем временем «воскресший» Кусуноки объявился в совершенно другом месте.

Непрекращающееся сопротивление подтасчивало силы сёгуната. Воспользовавшись этим, Го-Дайго в 1333 г. покинул остров Оки и вернулся в Киото. Его соперник бежал к своим покровителям в Камакуру и вскоре отрекся от престола.

Чтобы восстановить прежний порядок, сёгунат направил в Киото большую армию во главе с военачальником Такаудзи Асикага. Но тот, подойдя к Киото, перешел на сторону императора. Такого удара сёгун пережить не смог. Это означало его конец и начало полновластия Го-Дайго. Произошла реставрация Кэмму. Го-Дайго щедро отблагодарил Масасигэ Кусуноки, назначив его губернатором сразу двух провинций Кавати и Идзууми (ныне часть префектуры Осака). Награжден был и Такаудзи Асикага, однако престижный титул генералиссимуса (*сэйи тайсёгун*) получил не он, а враждовавший с Асикагой принц Мориёси. Не смирившись с обидой, Асикага собрал в 1336 г.



большую армию на Кюсю и, заручившись поддержкой местной ветви императорского дома, двинулся на Киото.

Силам Асикаги противостояла императорская армия во главе с Ёсисада Ниттой. Однако по своей численности она была значительно меньше, что не давало ей шансов на победу в решающем сражении. Поэтому на совете в императорском дворце Кусуноки предложил избежать такого сражения, впустив войско Асикаги в Киото, а императорскому двору удалиться на время в какой-нибудь хорошо укрепленный монастырь в горах. Тем временем воины императора продолжили бы изматывать противника непрерывными вылазками, пока не наступит срок дать решающее сражение. Однако двор не поддержал тактику Кусуноки и, верный своему самурайскому долгу, он отправился навстречу противнику с желанием «умереть первым в битве».

Решающее сражение с армией Асикаги произошло на месте нынешнего Кобе. Как и предвидел Кусуноки, оно завершилось разгромом императорской армии. Асикага победителем вошел в Киото. Императором был провозглашен Комё, а Асикага стал его сёгуном. Низложенный Го-Дайго удалился в Ёсино, где и умер в 1339 г.

Что касается Масасигэ Кусуноки, то он вместе со своим братом Масасуэ отважно сражался в самой гуще врагов. А когда сил к сопротивлению не осталось, все члены клана Кусуноки покончили жизнь самоубийством.

...Памятник Масасигэ Кусуноки, где он изображен в самурайских доспехах и на коне, установлен в самом центре Токио напротив императорского дворца. В течение столетий в сознании японского народа этот человек оставался и продолжает оставаться легендарной личностью, символом беззаветной преданности императору, ради которого пожертвовал собственной жизнью.

Ю. Георгиев





# СЭКИГАХАРА, ТАРУИ И АКАСАКА

Эти три почтовые станции приходятся на очень важный отрезок тракта Кисокайдо. Здесь от основного маршрута ответвляются новые дороги, ведущие на север и юг, здесь всегда было людно.

59-я станция (считая от Эдо) именовалась Сэкигахара. Когда-то здесь располагалась застава, где происходила проверка документов и поклажи путников. Контрольный пункт называли Фува-но сэки (Застава Фувы). Перекресток дорог считался стратегически важным, поэтому Фува-но сэки входила в список трех важнейших застав страны наряду с Арати в провинции Этидзэн и Судзука в провинции Исэ. Но свою настоящую известность Сэкигахара приобрела в 1600 году. В тот год в окрестностях этой почтовой станции произошла кровопролитная битва между Восточной и Южной армиями. Победу одержал восточный блок во главе с Иэясу Токугавой. Это стало, без преувеличения, переломным моментом всей истории Японии. В стране надолго воцарился мир. Сёгунат Токугавы, чье правительство обосновалось в Эдо, правил Японией вплоть до 1868 года.

Художник Андо Хиросигэ побывал в этих краях много позже. Поэтому нарисованный им пейзаж Сэкигахары дышит спокойствием. На гравюре

изображен чайный домик, где восстанавливают силы уставшие путники.

Следующая почтовая станция — Таруи — тоже была построена на важном распутье. В этом месте от тракта Кисокайдо отходила дорога, ведшая к станции Мия-сюку на прибрежном тракте Токайдо. Но важность Таруи этим не исчерпывается. В окрестностях станции был построен большой храм Нангу, главный в провинции Мино. Сюда со всех концов страны устремлялись толпы паломников. Но на гравюре Хиросигэ изображены не простые богомольцы. На площадь перед станцией по сосновой аллее вступает целая процессия воинов, сопровождающих путешествующего князя-даймё. При виде столь важной процессии простолюдинам надо было низко склонять головы, демонстрируя глубочайшее почтение. А вот художник воспользовался этим сюжетом для рекламы своего работодателя. По обеим сторонам площади изображены лавки, торгующие ксилографиями, пользовавшимися большим спросом у странников. Над левой он поместил черную вывеску с логотипом





издательства Киндзюдо, которое и взялось опубликовать серию его работ «Кисокайдо».

Последняя в нашем сегодняшнем путешествии остановка — на станции Акасака. Ее номер 57, если считать от Эдо, и 14-я, если двигаться от Киото. Художник Хиросигэ изобразил деревянный мостик, перекинутый через реку Аи. Река считалась судоходной, поэтому и местная почтовая станция служила перевалочной базой для тех, кто водным пу-

тем уходил на юг, к побережью Тихого океана. Река была мелковата, тут и там из воды торчали камни. Поэтому русло реки всю ночь освещалось фонарями. Но как утверждают старые рукописи, дождливыми летними вечерами местные жители и остановившиеся на отдых в Акасаке путники любили совершать лодочные прогулки по реке, любуясь особенно яркими в этих местах светлячками.

С. Ц.





# Муниципальные заботы БОЛЬШОГО ТОКИО

Размеры Большого Токио вызывают уважение. Его площадь — 2,2 тыс. кв. км, население — 12,7 млн. человек. Помимо основных районов в состав города входят несколько поселков и деревень. Среди них есть совершенно уникальная административная единица — деревня Огасавара. Она охватывает цепь островов Огасавара (или Бонин), которые расположены в Тихом океане на расстоянии тысячи километров от Токио. К Бонин относятся и два необитаемых острова Окинотори. Они находятся в океане еще дальше к югу, и от них до Токио — уже 1700 км. По пробуйте найти на географической карте другой такой город, расстояния в котором измеряются тысячами километров!

Аппарат губернатора Токио и администрация столичного муниципалитета, насчитывающая почти 30 департаментов и отделов, располагается в высотном здании Tokyo City Hall в районе Синдзюку. Здание, построенное в 1991 г. по проекту знаменитого архитектора Кэндо Тангэ, имеет в высоту 243 м. До 2006 г. оно было самым высоким зданием города. Его строительство обошлось казне в 1 млрд. долларов.

Восьмиэтажное крыло здания отведено Муниципальному собранию Токио, состоящему из 124 депутатов. Одна из важнейших функций собрания — утверждение бюджета муниципа-

литата. В 2007 г. он составлял 5,7 млрд. иен. После очередных выборов в июле 2009 г. партийный расклад в муниципальном собрании следующий: преобладает Демократическая партия — 54 депутата, у ЛДП — 38, у Новой Комэйто — 23, у коммунистов — 8.

Губернатором Токио с 1999 г. третий четырехлетний срок подряд является Синъитиро Исихара, в прошлом известный писатель, получивший в 1956 г. престижную литературную премию Акутагавы за роман «Сезон солнца». Исихара считается чрезвычайно амбициозным политическим деятелем с ярко выраженными националистиче-

скими взглядами. Пользуется-solidной поддержкой избирателей в Токио, на трех муниципальных выборах получал более половины голосов. Когда его впервые выбрали губернатором Токио в 1999 г., он заявил: «Поскольку меня избрали губернатором, я могу делать что хочу в течение четырех лет. Мое положение предпочтительней, чем у премьера и членов его кабинета. Я могу на деле «осуществлять власть»».

По инициативе Исихары в 2006 г. был принят Десятилетний план развития японской столицы «Большие перемены в Токио». Он был нацелен на то, чтобы создать необходимые условия для проведения в Токио Летних Олимпийских игр 2016 г. Основные девизы этого плана: «Превратим Токио в образцовый город XXI века», «Сделаем Токио локомотивом Японии», «Оздоровим всю страну по примеру Токио».

Исихара мечтал провести в Токио самую «зеленую Олимпиаду» в мире, которая отвечала бы наиболее строгим стандартам защиты окружающей среды. Десятилетний план сделал акцент на резкое оздоровление окружающей среды в Токио. Свообразными символами плана стали строительство нового Олимпийского стадиона и проект создания т.н. «морского леса». Новый стадион, помимо всего прочего, должен будет сам обеспечивать себя электроэнергией за счет возобновляемых естественных источников энергии, прежде всего за счет солнечных батарей. А «морской лес» собираются вырастить в Токийском заливе на искусственном острове площадью 87 га, образованном отвалами мусора.

Большое внимание уделяется чистоте атмосферы. Еще несколько лет назад с улиц города были убраны автомобили с дизельными двигателями. В 2008 г. была поставлена задача сократить вредные транспортные и промышленные выбросы в атмосферу к 2020 г. на 25% от уровня 2000 г. В частности, были определены 1400 предприятий в

чертеже города, выбросы которых в атмосферу СО<sub>2</sub> значительно превышали установленную норму. Была разработана любопытная система принуждения предприятий сокращать выбросы: если они не укладывались в норму, то должны были выкупать часть квоты у благополучных предприятий.

Важная задача Десятилетнего плана — дальнейшее озеленение Токио, в том числе удвоение числа деревьев и кустарников вдоль улиц и дорог и создание зеленых лужаек в школьных дворах.

Общественность Токио в целом поддержала идею проведения в городе Олимпиады-2016 и мероприятий по подготовке к ней. Однако не обошлось и без накладок. «Зеленые» развернули движение под лозунгом «Спасем Минамиюму». Речь идет о кусочке дикой горной природы, вклинившемся в пределы Большого Токио в западной его части у городка Инаги. Это — местность в 30 минутах езды на электричке от центра Токио. Сегодня здесь работает строительная техника, расчищая от леса площадку в 90 га для возведения нового микрорайона. Кстати, над районом Минамиюма возвышается гора Кумотори высотой 2 тыс. м.

Еще одним важным направлением политики муниципалитета является превращение Токио в подлинно безопасный для жизни город. Нельзя утверждать, что японская столица отличается высокой степенью преступности. В 2005 г., например, в ней было совершено 733 грабежа по сравнению с 35 тысячами в Нью-Йорке. Однако местная мафия никуда не делась, продолжают подпольно действовать китайские триады и преступные корейские синдикаты.

Тема преступности постоянно присутствует в выступлениях губернатора Исихара. Однако печать отмечает, что акцент в этих выступлениях делается не на местной преступности, а на ее проявлениях среди иностранцев, проживающих в Токио, в особенности среди так называемых нелегальных иммигрантов, то есть

лиц, оставшихся в Японии после истечения срока рабочих виз.

Вообще говоря, иностранцев в Японии не так уж и много, всего около 2 млн. на 127 млн. населения страны. В Токио их проживает около 400 тыс. Больше всего среди них китайцев (125 тыс.) и корейцев (105 тыс.). В последнее время растет численность приезжающих из Бразилии, Филиппин и стран Африки, в основном из Нигерии. В отличие от японцев, которые не имеют внутренних паспортов, официально зарегистрированные иностранные резиденты обязаны носить при себе *гайдзин кадо* (карточку иностранца). Численность нелегальных иммигрантов неизвестна, но именно на их счет относят значительное количество правонарушений. Появилось даже специальное слово для обозначения этой категории людей — *санго-кудзин* (лица из третьей страны).

Сегодня основное внимание муниципалитета сосредоточено на наведении порядка в квартале Кабукитё в районе Синдзюку, традиционно считающемся едва ли не основным прибежищем представителей нелегальных китайских триад, а также токийских якудза. В частности, по данным муниципалитета в 2004 г. здесь насчитывалось до 1 тыс. якудза, которые контролировали 120 питейных и игровых учреждений.

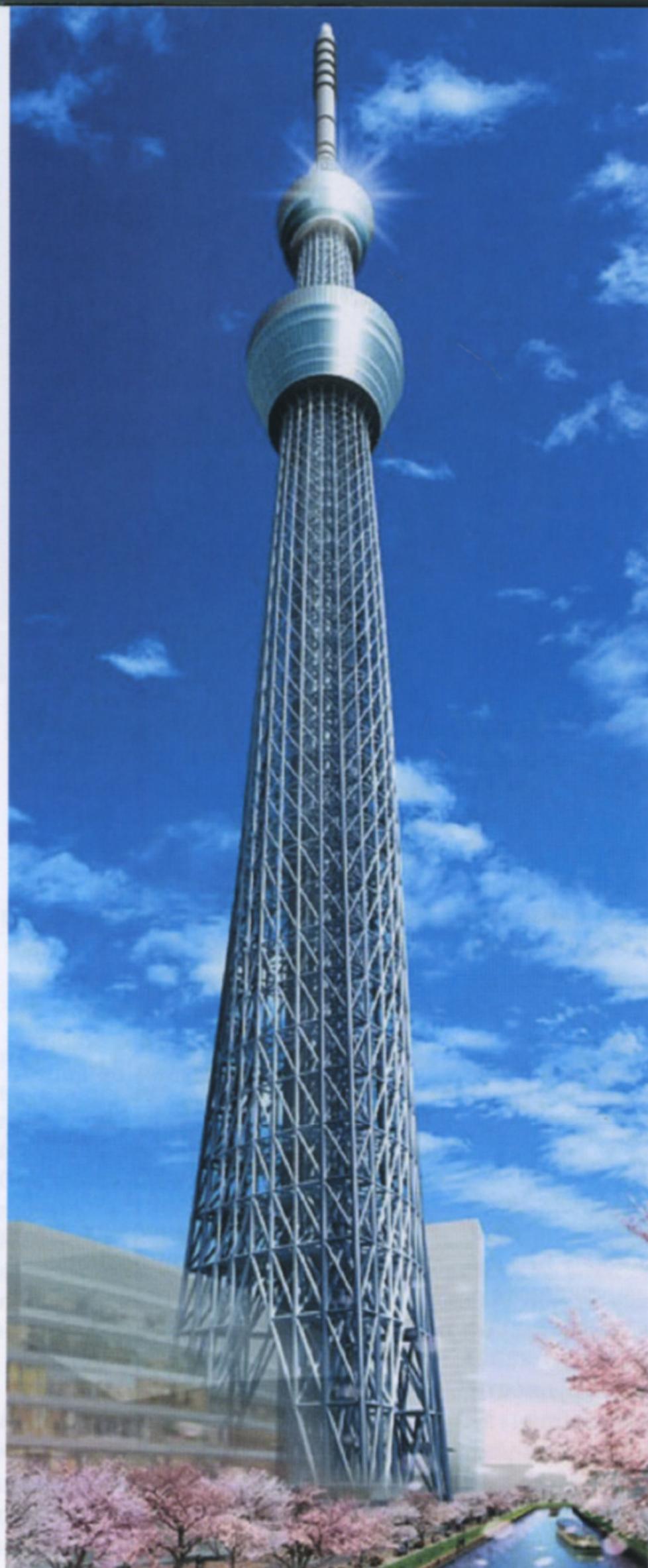
Как и большинство мегаполисов мира, Токио испытывает большие финансовые трудности. Когда Исихара был избран губернатором Токио, бюджет муниципалитета имел дефицит в 620 млрд. иен и долг в 10 раз больше этой суммы. Резко упали доходы от муниципальных предприятий и финансовых учреждений. Пришлось значительно сократить муниципальные траты, в частности продать или сдать в аренду часть муниципального имущества, отказаться от строительства новой ветки метро, сократить зарплату и бонусы муниципальным служащим. Однако самым реальным шагом на пути решения проблемы дефицита и долгов стало введение муниципалитетом в 2000 г. нового на-

лога на доходы банков, которые имеют главные офисы или отделения на территории Большого Токио. Вводя этот налог, муниципалитет воспользовался законным правом устанавливать на своей территории местные налоги. Смысл налога заключался в следующем. Муниципалитет стал взимать 3% с общего валового оперативного дохода банков, а не с чистого дохода, как прежде. Это дало возможность муниципалитету получать 110 млрд. иен (примерно 1 млрд. долл.) в год. Новый местный налог на высокие банковские доходы вызвал большое недовольство в финансовых кругах Токио, но он готовился в глубокой тайне и явился для них такой неожиданностью, что они не смогли воспрепятствовать ему. Был также изменен в сторону увеличения и местный налог на отели.

Еще одно финансовое нововведение Исихары оказалось не таким успешным. В 2005 г. был создан новый городской банк «Сингинко Токио», в котором муниципалитет имел 84% капитала. Банк был призван выдавать кредиты мелкому и среднему бизнесу столицы. Он выдал кредитов на сумму, превышающую 200 млрд. иен. Однако в условиях нараставших финансовых трудностей в Японии и мире большая часть этих кредитов оказалась невозвратной. Банк понес большие потери и оказался на грани финансового банкротства.

Однако самым большим ударом для Токийского муниципалитета стало решение Международного олимпийского комитета в октябре 2009 г. передать право проведения Олимпиады 2016 г. не Токио, а бразильскому Рио-де-Жанейру. Тем не менее Токио не стал менять принятые планы развития города, а губернатор Исихара выразил уверенность в том, что город сможет выступить с инициативой проведения в нем на этот раз Олимпиады-2020, даже невзирая на то, что с подобной инициативой уже выступили совместно муниципалитеты Хиросимы и Нагасаки.

Ю. Георгиев



# НОВАЯ ВАВИЛОНСКАЯ

Издревле разные народы связывали высоту с властью. Вспомним хотя бы первую попытку вознестись над другими, предпринятую жителями древнего Вавилона. Возводя самую высокую башню в мире (на то время), они стремились таким образом достичь неба. Неудача обескуражила строителей и отложила воплощение мечты на неопределенное время. Но формула «чем выше, тем почетнее» из человеческой культуры не ушла.

В этом смысле японцы — отнюдь не исключение. Особенно четко это просматривается в сфере строительства. Властные структуры, равно как и мощные промышленно-торговые конгломераты, постоянно стремятся к тому, чтобы используемые ими здания были выше других. Например, в самом начале эпохи Сёва (1926–1989) было решено, что здание Национального парламента должно быть самым высоким в столице — 65,5 м. Правда, рекорд удержался недолго. А автомобильная корпорация «Тойота Мотор» настояла, чтобы здание ее штаб-квартиры в Нагое доминировало над всем городом. Да и в недавнем прошлом, Токийский муниципалитет ассигновал огромные суммы на строительство высочайшего в Токио административного здания (243 м) под свои нужды.

Перелистывая подшивки старых японских газет, можно отметить, с каким восторгом в 1958 г. местные СМИ описывали строительство телевизионной башни в центре Токио — Tokyo Tower. Ее решетчатая конструкция, на изготовление которой пошел металл от утилизации американской военной техники, разбитой в годы Корейской войны, взметнулась в небо на 333 м, то есть обогнала на целых 9 м знаменитую Эйфелеву башню! Этот факт десятилетиями эксплуатировался всеми токийскими экскурсоводами. И вот, наконец, появилась новая тема для горделивого ранжирования по высоте. Вступив в XXI век, Япония задалась целью превысить достигнутую ее строителями вершину. Было решено построить новую телевизионную башню, самую высокую в мире.

Справедливо ради следует отметить, что необходимость этого строительства диктовалась отнюдь не задачами национального престижа. Во всяком случае, не только ими. Дело в том, что с июля 2011 г. в Японии решено прекратить трансляцию аналоговых телепрограмм (их передатчики располагаются на Tokyo Tower) и перейти исключительно на цифровое вещание. Старая телебашня явно не удовлетворяет этим потребностям. Для обеспечения качественного вещания передатчики надо вынести как можно выше. Конечно, можно запустить спутник связи на геостационарную орбиту. Но время от времени спутники надо менять, поэтому в долгосрочном плане наземный вариант вещания видится более перспективным, хотя бы в настоящем времени. Поэтому проект новой телебашни оказался как нельзя кстати.

Планы возведения новой телебашни сопровождались буквально всенародными дискуссиями. То спор шел о месте строительства. Ведь в столице не

так уж много подходящих земельных участков, а строительство вдалеке от города может осложнить инфраструктуру. Решение пришло лишь тогда, когда железнодорожная компания Tōbu Railways решила поступиться частью принадлежащего ей транспортного двора станции Осиагэ в районе Сумида. Затем были инициированы опросы общественного мнения о том, как назвать новую башню. В марте 2008 г. при поддержке большинства участников опроса победил вариант Tokyo Sky Tree (Токийское небесное дерево). Хотя, честно говоря, силуэт будущей башни никак не напоминает крону дерева, пусть даже небесного. Скорее это огромная бамбуличина. Но, конечно, местным жителям виднее.

Форму будущей башни определил известный японский архитектор Тадао Андо. Она имеет свои особенности. Ее опора на земле похожа на равнобедренный треугольник с длиной каждой грани в 68 м, но выше треугольная конструкция начинает постепенно видоизменяться. Ребра треугольника сглаживаются, и на высоте 350 м поперечный разрез уже выглядит кругом. На этой высоте на железобетонную спицу башни будут насажены площадки обозрения. Еще один такой барабан, только поменьше, будет построен на высоте 450 м. А далее вверх устремится огромная штыревая антенна.

Изначально высота башни с антенной была определена в 610 м. Но тут опять пришлось сделать поправку на японский менталитет. Дело в том, что многие японцы придают некое сакральное значение числам, их звучанию, что уходит своими корнями в дебри позаимствованной у китайцев псевдонауки нумерологии. (Тут возможны самые любопытные варианты, и о них мы как-нибудь постараемся рассказать в последующих выпусках нашего журнала.) Так вот, всем захотелось, чтобы верхушка башни поднялась над землей на 634 м. Цифры, составляющие это число — 6-3-4, — можно прочитать как «му-са-си». А именно такое название — Мусаси — носит равнина, на которой расположен Большой Токио с ближайшими окрестностями.

Достигнув согласия по всем вопросам, строители приступили к работе. Первый раз землю ковырнули лопатой в рамках торжественной церемонии начала строительства 14 июля 2008 г.

Далее дело покатилось, словно по накатанной колее. Нулевой цикл завершили 6 апреля 2009 г. 100-метровой высоты достигли 7 августа, 200-метровой — 10 ноября 2009 г., 300-метровой — 16 февраля 2010 г. К концу марта строители поднялись над землей на 338 м. Таким образом будущее Небесное дерево уже сейчас стало самым высоким сооружением в Токио. Выйти на отметку 634 м предполагается в декабре следующего года, а весной 2012 г. с антенной Tokyo Sky Tree начнется телевещание. Чуть ниже расположатся аппаратные систем мобильной связи, также в цифровом стандарте. И вот тогда Tokyo Sky Tree станет высочайшей в стране искусственной конструкцией. Правда, завоевать первое место в мировой табели о



рангах этой башне не удастся. Японцев в этом плане обогнали строители Дубая, где в январе 2010 г. уже построено здание Burj Khalifa высотой 636 м, на крыше которого установлена антенна, достигающая отметки 828 м. Но если взять категорию «отдельно стоящих антенн», то тут пальма первенства пока останется за японцами.

Небесное дерево строят с учетом новейших технологий, в том числе антисейсмических. Это позволяет рассчитывать, что новая высотная башня не только «достигнет неба», но и будет иметь лучшую судьбу, нежели ее библейский прототип.

С. Цветков



## КОИНОБОРИ

Чтобы познакомиться с этим явлением, нужно побывать в Японии в самом начале лета — в мае-июне. Каждый год в эти дни улицы японских городов и деревенских поселков украшают разноцветные вымпелы, вывешенные на столбах или на веревках, протянутых через улицы и русла рек. Вымпелы довольно ярко раскрашены, но их объединяет одно — все они по форме напоминают рыбу. И не просто рыбу, а японского карпа кои. Раздуваемые ветром «карпы» трепещут в воздушных потоках, напоминая движения рыб, плывущих против течения.

**Ч**то за странный обычай? Все дело в том, что 5 мая японцы отмечают День детей. Правда, еще в прошлом веке это был исключительно праздник мальчиков, поскольку у девочек был свой день — 3 марта — с соответствующими церемониями и подарками. Лишь с 1948 года оба праздника были объединены в один, ставший национальным. Тем не менее на общем празднике продолжает преувеличивать именно мужское начало. Ведь сама процедура поднятия вымпелов — ее японцы называют *коинобори* («подъем карпа») — связана с желаниями здоровья, счастья, удачи именно для мальчиков.

Истоки *коинобори*, как и многих других культурных традиций, характерных для современной Японии, следует искать в древнем Китае. Именно тогда китайцы стали едва ли не богоизбранные речного карпа, причем не за его вкусовые качества, а за мужество и настойчивость. Карпы нерестились в истоках Желтой реки, и чтобы добраться туда, им приходилось преодолевать те только сильное тече-

ние, но и множество водопадов. Действительно, можно было восхищаться настойчивостью рыб, штурмующих уступы речного русла, огромными прыжками преодолевающих пороги. У китайцев даже существовало поверье, что карп, поднявшийся вверх по Желтой реке и, несмотря на все препоны, достигший точки предназначения, превращается в дракона, по китайской мифологии — весьма сильного и благородного зверя. Есть ли лучший благопожелательный символ для мальчика, будущего воина?

Но почему из карпа не делали, скажем, игрушку, не придавали сластям формы этой рыбы, а поднимали изображение карпа на столб? И этому есть свое объяснение. Издревле родители, осчастливленные появлением наследника, чтобы привлечь к своему чаду внимание небесных сил, устанавливали во дворе столб, украшенный яркими тряпками. Тогда боги спускались на землю, чтобы поглядеть на малыша и, возможно, стать его небесными покровителями. Со временем вместо тряпок на столбы стали прикреплять изображения карпа. Сначала это была плоская картинка на куске бумаги. Естественно, срок жизни такого украшения был очень короток. Потом конструкцию «карпов» изменили. Они стали напоминать типичные для нынешних аэродромов ветроуказатели — раскрашенный сачок, надуваемый ветром. «Карпов» с широко открытым ртом стали изготавливать из ткани или пластика.

Примечательно, что даже в таком, в общем-то пустяковом деле легко просматриваются традиции, связанные с семейной иерархией. Если в семье есть несколько мужчин, то это легко определить по числу поднятых «карпов». Самым верхним бывает черный «карп». Это символ главы семьи, отца. Ниже черного «карпа» укрепляют красный — символ первенца, который со временем возьмет на себя заботы семьи. Если в доме есть еще мальчики — то на каждого приходится по своему «карпу», цвет которых в зависимости от очередности их появления на свет бывает голубым, зеленым и фиолетовым. Чем моложе мальчик, тем меньше размеры «карпа» по сравнению с отцовским. Но стандарта на размер не существует. «Карпы» бывают длиной от нескольких десятков сантиметров до нескольких метров. Тут можно упомянуть и о своеобразном рекорде — в 1988 году в городке Кадзо (преф. Сайтама) изготовили и запустили в небо кои длиной 100 м и весом 350 кг!

Напомним, что церемония *коинобори* проводится теперь не в День мальчиков, а в День детей. Однако «карпов» поднимают лишь в честь мужской половины семьи. Поэтому в стране нашлось немало борцов против неравноправия женщин. Под их давлением местные власти заставляют граждан отказаться от установки вертикальных столбов для *коинобори*, а вывешивать «карпов» на веревках, горизонтально протянутых над улицами. Тогда якобы мужская иерархическая символика размоется, и права девочек не будут ущемлены.

Дмитрий Биндас



# КАЛЛИГРАФИЯ НАМ ПО ДУШЕ

Весной этого года в Одинцовском лицее №10 прошел мастер-класс по каллиграфии. Его провела преподаватель Японского Фонда Каори Исидзима.

Одинцовский лицей имеет довольно богатую историю, он существует уже 45 лет. А с 2006 года здесь преподают и японский язык.

Надо отдать должное и учителям и ученикам. Воспитанники лицея проявляют особый интерес к экономике, истории и культуре Японии, развитию российско-японских отношений, знают об экономических и технологических достижениях японских крупнейших корпораций.

Г-жа Исидзима раздала российским школьникам комплекты для каллиграфии: японские кисточки, рисовую бумагу, картон, формы для туши, образцы иероглифов, прессы для бумаги. Сначала тренировались писать два иероглифа: *нити* — «день», «солнце» и *хон* — «основа». Вместе они составляют слово *Нихон* — «Япония». Преподаватель на доске показала, как должны выглядеть отдельные линии и порядок их нанесения на бумагу (это имеет важное значение для правильного написания знаков). Иероглифы должны быть сбалансированными — без перекосов вправо или влево. Важен угол наклона кисти, нажим, выбор бумаги и туши.

Сначала ученики попробовали писать иероглифы кисточкой,

но не тушью, а водой на картонках из рисовой бумаги. Потемневшие от воды линии быстро высыхали, и можно было отрабатывать написание знака по несколько раз. Потом писали иероглифы японской тушью — уже по два иероглифа. На одном листе вертикально получались два иероглифа — *Нихон*.

Для наглядности г-жа Исидзима писала иероглифы и на электронной доске.

После завершения мастер-класса японская гостья рассказала о проблемах образования в Японии. Кое-что из услышанного мы уже знали, но многое было внове. Так, обучение в старших классах школы, колледжах и университетах платное. При престижных университетах есть не только школы, но и детские сады, куда принимают после тестирования. В последние годы снижается количество учащихся в школах, так как в большинстве семей один ребенок. В школах спортивные секции, кружки музыки и рисования бесплатные, а в школах дополнительного образования — платные. Директора школ в основном старше 50 лет, занимаются только административной работой и уроки не ведут. Вступительные экзамены в университеты сами японцы называ-

ют экзаменационным кошмаром. Для подготовки к ним публикуют образцы тестов.

На летние каникулы школьникам задают темы по литературе, математике, естествознанию. Например, по биологии нужно занести в отдельный журнал ход наблюдений за развитием растений. Ученики летом в 6:30 приходят на школьный двор делать зарядку и при этом получают печати о посещении физкультурных занятий в дневнике. Девочки на уроках домоводства учатся шить, вязать и вышивать. Россию школьники изучают на уроках всемирной истории и зарубежной географии.

Лекарства больные в основном получают по рецептам. Детям делают прививки по плану. Когда грипп — надевают маски. Как наказывают детей — зависит от семьи. Учат быть вежливым. Улыбка — универсальный знак. Это и приветствие незнакомым людям, и способ уйти от разговора, когда не хотят обременять собеседников своими проблемами.

В свою очередь ученики лицея рассказали японской гостью, что многие из них учат японский язык, чтобы познакомиться с японской культурой. Кто-то рассчитывает со временем сдать квалификационный экзамен на знание японского языка. Ведь среди учеников Одинцовского лицея №10 есть и победители конкурса японского языка среди школьников СНГ в Москве. Некоторым воспитанникам лицея вручены сертификаты Японского Фонда, свидетельствующие о достижениях в изучении японского языка. Для учеников лицея вошло в постоянную практику участие в ежегодном Московском празднике японского языка для школьников, фестивале японского языка в Москве, в ежегодном международном фестивале японской музыки в Московской консерватории.

В книге почетных гостей лицея г-жа Исидзима написала желание дальнейшего развития и успехов в изучении японского языка.

Анна Сухоручкина



# Цветочная палитра КОНЦА ВЕСНЫ

Праздники цветущей сакуры отнюдь не исчерпывают сезонных удовольствий для любителей природы Японии. Для каждой префектуры, для каждого острова характерны свои цветы — для гор одни, для речных долин — другие. Но едва ли не каждый японец стремится выделить в воскресные дни хоть несколько часов, чтобы в одиночку или семьей отправиться за город. Гадать, где распустились те или иные цветы, не приходится. Сведения об этом широко публикуют средства массовой информации. Телевидение, журналы и газеты проводят бесчисленные конкурсы на лучший снимок (или фильм) о предмете любования.

С середины февраля по конец апреля повсеместно расцветает рапс. Лучше всего им любоваться, как утверждают знатоки, на полуострове Босо. Это — южная часть префектуры Тиба. Там тепло приходит чуть раньше, чем где-либо еще в столичном регионе. Цветущий рапс покрывает склоны гор желтым ковром. По этим местам даже проложен специальный автомобильный маршрут, пересекающий пространства, широкие и не очень, отданые цветам — макам, рапсу, нарциссам.

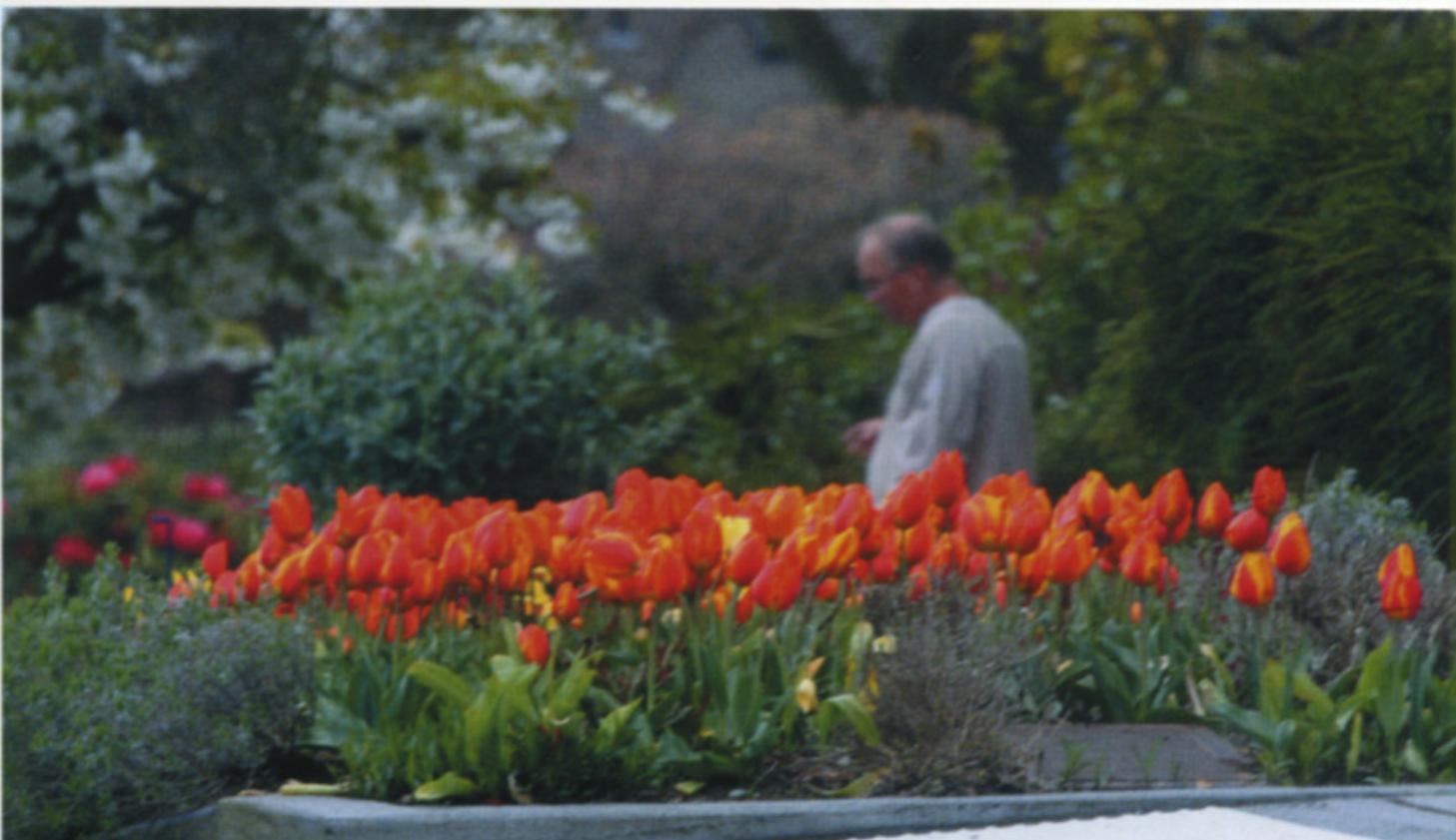
*Вон бабочки снуют  
Туда-сюда — все ищут  
Ушедшую весну...*

Гомэй (1731–1803),  
пер. В. Марковой

Смену цветочных сезонов легко проследить и в префектуре Миядзаки на пологих склонах горы Кирисима. Весной здесь на площади в 12 га цветет 350 тысяч кустов рапса, чуть позднее — 250 тысяч исландских маков.

В конце апреля рапс и маки уступают место цветущим тюльпанам. Тут уже лучше рассчиты-





вать не на дикую природу, а на усилия цветоводов в специальных парках. Так, например, в Тюльпановом парке Тонами (преф. Тояма) каждую весну расцветает около миллиона этих цветов, причем – 450 различных сортов. Там и сям среди лужаек раскиданы разнообразные «прииметы Голландии» – ветряные мельницы, фонтаны, старые повозки. А как же иначе? Ведь родиной тюльпанов считается Голландия. Служители парка готовы часами рассказывать посетителям романтическую, а местами приключенческую и даже трагическую историю этого цветка. Кстати, поставки луковиц тюльпанов в другие регионы страны и за рубеж считаются одной из

основных экспортных статей префектуры Тояма. Другим местом, где царят тюльпаны, считается тематический голландский парк префектуре Нагасаки.

В середине мая сиреневые косы развешивает глициния. Для ее цветения требуется много солнца. А во второй половине мая солнечная инсоляция по всей Японии продолжается не менее 6 часов в день.

*Звенят цикады.  
Мимо бредет монах.  
Полуденный час.*

Бусон (1716–1783),  
пер. Т. Соколовой-Делюсиной

Когда зелень полностью заполнит окружающее простран-

ство, приходит сезон азалий. Он длится с середины мая по начало июня. Ее красные и белые соцветия – символ приближающегося лета. Вот тут многие любители цветов начинают собираться в префектуру Тотиги. Там на высоте 1100 метров над уровнем моря, на склонах гор раскинулся парк Яватасаки когэн. Это 13 га цветущей отдельными колониями азалии, более 100 тысяч кустов. Настоящий рай для фотографа!

*Не гоните прочь  
Овода, – он прилетел  
Навестить цветы.  
Исса (1763–1827),  
пер. В. Марковой  
Л. Буйлова*



## От обеспечения калорийности к диетическому образованию

Блюда на основе риса в Японии медленно, но неуклонно становятся главным составляющим ингредиентом школьных завтраков, и это расценивается как заметный вклад в возрождение национальных традиций. Блюда из риса сейчас входят в недельные меню 99,9% государственных и частных школ страны. В 1985 году была поставлена цель, чтобы блюда на основе риса были в меню школьных завтраков три раза в неделю. В 2007 финансовом году эта задача была выполнена, а в 2008 году превзойдена и уточнена — «три раза в неделю или больше». Пока же только в 5% школ в стране рис в том или ином виде входит в комплекс все пять дней школьной недели.

**Ш**кольные завтраки в Японии имеют более чем вековую историю. Впервые они начали практиковаться в 1889 году в школах тэракоя, работавших при буддийских храмах. Монахи по утрам во время завтраков подкармливали учеников из бедных семей. С 1923 года уже правительство стало организовывать школьные завтраки для детей, нуждающихся в помощи. Во время Второй мировой войны в стране повсеместно ощущались перебои со снабжением продовольствием и школьные завтраки были упразднены.

В 1947 году они были возобновлены, да и то лишь в крупных городах страны с целью «укрепления здоровья детей». В сельских районах питание школьников родителям обеспечить было проще. Лишь с 1951 года школьные завтраки были введены повсеместно. В 1954 году был принят Закон о школьных завтраках, сделавший акцент на калорийности питания учащихся.

Школьные завтраки тех лет по большей части включали булочку и стакан молока. Изредка добавляли кусочек китового мяса. В стране был голод, и о говядине, свинине, птице приходилось лишь мечтать. Мука для выпеки булочек и порошковое молоко поставлялись из США. Подобное меню сохраня-

лось до 1966 года. Только в 1967 году блюда из риса стали изредка встречаться в школьных меню.

Рис был официально рекомендован для введения в школьные меню в 1976 году. Национальные кладовые были переполнены зерном, и в стране развернули кампанию «содействия росту потребления риса населением».

Качественное изменение программы школьного питания произошло в связи с вступлением в силу с весны 2009 года нового закона о школьных завтраках. Если в 1954 году акцент делался на «обеспечение калорийности» завтраков, то в новом законе задачей становится привитие школьникам навыков здорового питания. При этом завтраки должны быть полезными для здоровья, безопасными и вкусными. Школьное питание стали рассматривать как курс «диетического образования». Необходимость этого вызвана негативными тенденциями, характерными в последнее время для молодежного питания. Воспринятая от американцев неупорядоченная система питания, массовый переход детей на fast food привели к тому, что японские школьники стали игнорировать привычные домашние завтраки.

Ответственность за «диетическое образование» возложена на местные органы власти, а те вносят соответствующие рекомендации школьным администрациям. Необязательный характер предписаний объясняется просто: продукты закупаются на собираемые родителями средства. Из бюджетов местных властей оплачиваются лишь расходы на содержание поваров и оборудование кухонь. Так что «рисовую составляющую» определяют именно родители.

Учителя отмечают, что школьные завтраки с рисом предоставили возможность детям шире познакомиться с японской национальной кухней, узнать ее особенности и положительные стороны. Родители высказывали опасения, что рис может надоеть детям. Но этого не произошло. Замечено, что традиционные национальные продукты не приедаются.

По сложившейся практике ежедневно меняющиеся дежурные школьники получают завтраки на весь класс, им выдают спецодежду — белый колпак на голову, фартук, защитную маску на рот. Едят дети на своих местах в классах. В Министерстве просвещения поощряют подобную практику, считается, что на дежурстве дети получают ряд практических навыков — как правильно размещать блюда на подносе, как делить продукты на порции и т.п.

Министерство ставит в пример те администрации, которые поощряют использование местных продуктов. Считается, что это способствует расширению знаний школьников о том, что выращивается у них на родине. Не только что, но и как выращивается. С процессом выращивания овощей и корнеплодов можно не только познакомиться, но и принять в нем непосредственное участие на школьных участках. Урожай используется в школьных завтраках.

Н. Тебин